

Rûgono rwa Nduru

The Story of the Squirrel

Tharaka Early Childhood Development Story Book

Made by: Mother Tongue Education Department
Tharaka Bible Translation and Literacy
P.O. Box 7 Marimanti
Tharaka District, Kenya

Authors: Tharaka educators: Joseph Nyaga, Joseph Nthuri, Flora Njagi, Judy Kamunda, Cecilia Muchiiri, Stella Muchege, Daniella Mitambo & Mary Mauki.

Editor: Susan Nyagah

Layout: G. Kipsisey

Illustrator: Moses Makunyi

First Edition
September 2004

200 copies

Reprint 2005
20 copies

First published in April 2003

by
BTL (E.A.)
P.O. Box 44456
Nairobi

©BTL, 2003

Copyprinted by
SIL
P.O. Box 44456
Nairobi

ISBN 9966-954-35-x

Preface

This book is part of a set designed for use in the Early Childhood Programme in Tharaka District Schools. Its purpose is to prepare young children for reading, by:

- Showing them that books are for enjoyment and information
- Demonstrating that reading is from left to right
- Helping them identify and recognize some individual words within the story
- Encouraging them to think about the meaning of a story
- Helping them learn new vocabulary
- Integrating what they see and hear in the book with a subject (thematic unit) they are studying in class.
- Developing their thinking (critical thinking, prediction, comparison) by asking them questions
- Developing the skill of prediction

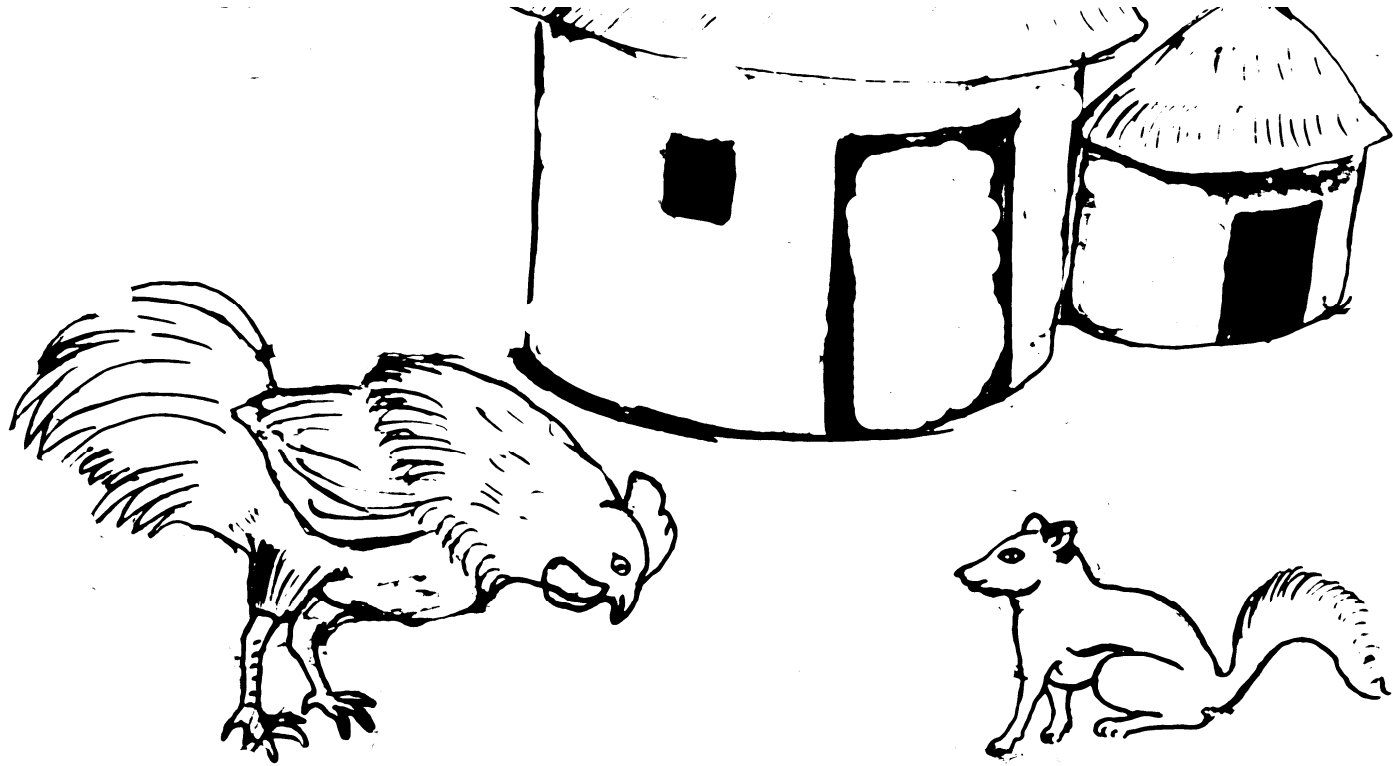
This book is intended for the *body parts* thematic unit. It does not teach everything in the unit; it is only a teacher's aid which *supports* the unit, while preparing the preschool child for reading and teaching him some sight words which will make learning to read faster, easier and more interesting.

Kîmenyithia

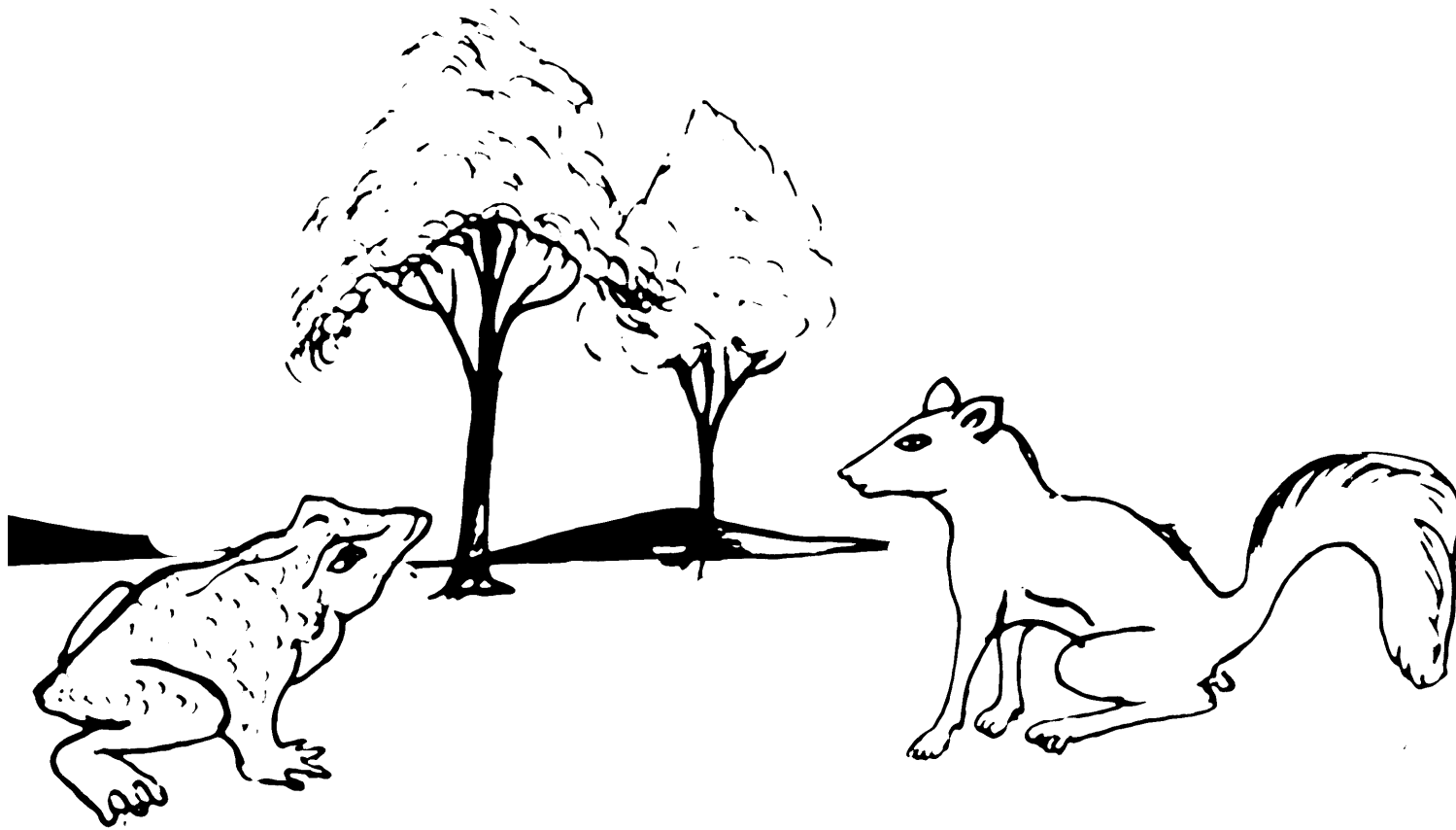
Îbuku rîrî i rîmwe rîa mabuku maingî mara mabatîiri gûtûmîrwa i Naacarî cia Tharaka. Mworooto wa îbuku rîrî i kûthuurânîra aana baaniini kûthooma na njîra ya:

- Kûbooneeria mabuku i mamenyithagia antû mantû na imabatîîrî makeneerwa
- Kûbooneeria kûthoomagwa kuuma ûmotho kûthi bwa ûrio
- Kûbateetheeria kûmenya mariîtwa mana ndeni ya rûgono
- Kûbateetheeria kûmenya mîgambo îmîgeni
- Kûringithânîa bûra bakwona na bakwîgua na ûntû bûrā bakwarîîria kîraciini
- Kûbakûria mathûgaania maa (kûthûgaania na inya, kûthuaaania bûra gûgaakarîka, kûbuanaania) na njîra ya kûbaûria biûria.

Îbuku rîrî rîrîenda gûtûmîrwa rîra mwarimû akûthoomithia *Tûcuuncî twa Mwîrî*. Rîtikûthoomithia mantû monthe meegiî *Tûcuuncî twa Mwîrî*, i rîa kwaa mwarimû mworooto wa kîra akûthoomithia wa bûra akûthuurânîra aana ba Naacarî bamenya kûthooma na kwîrutana mariîtwa mana mara makaabateetheeria kûthooma na mpwî, batakûmîrwa na bagîkenagîira kîra bakûthooma.



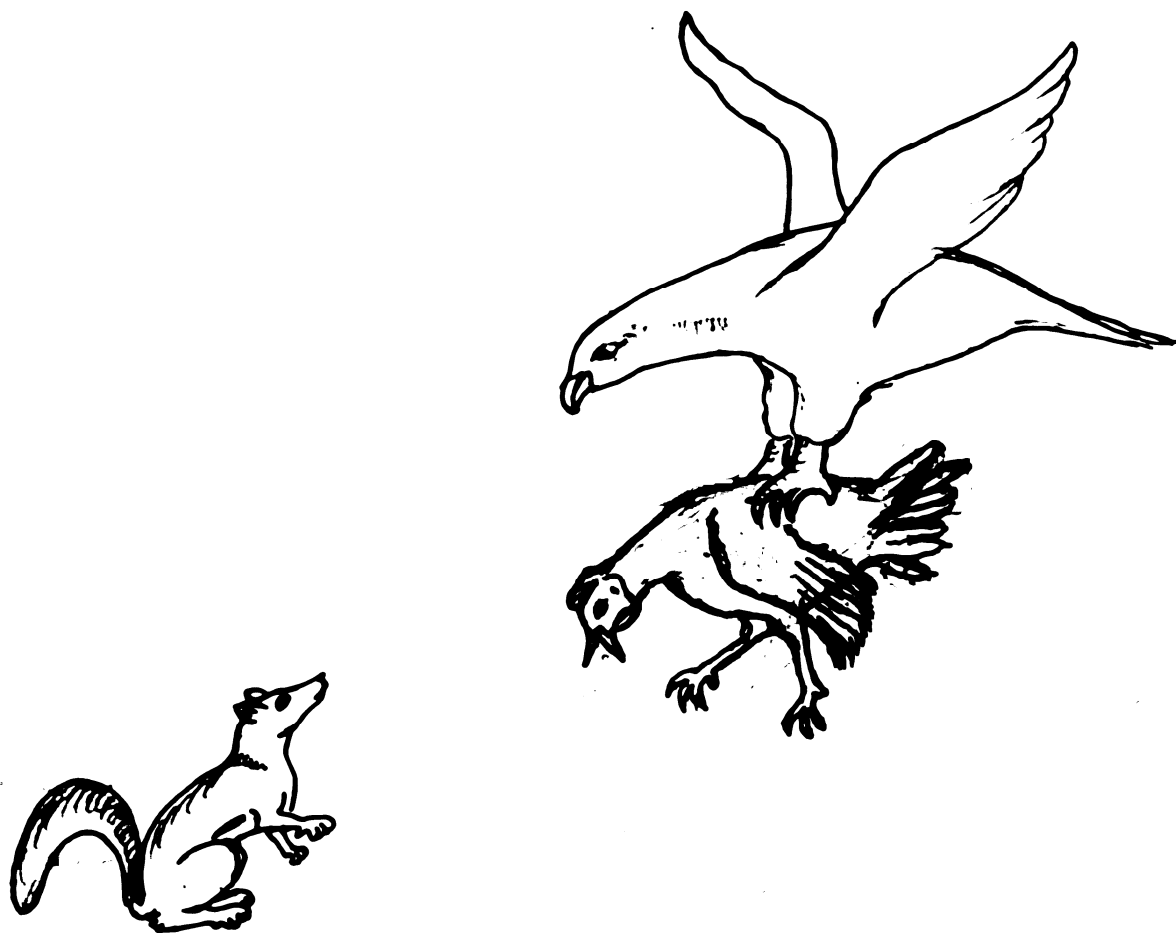
Nduru n'yathiire kwa ngûkû
yamĩĩra, "Mpa kîboru gîku
gîaku nkaigage ngooce."
Ngûkû yamĩĩra, "Kîboru
gîakwa i gîa kwaigaga
mîthoro ndaarîa."



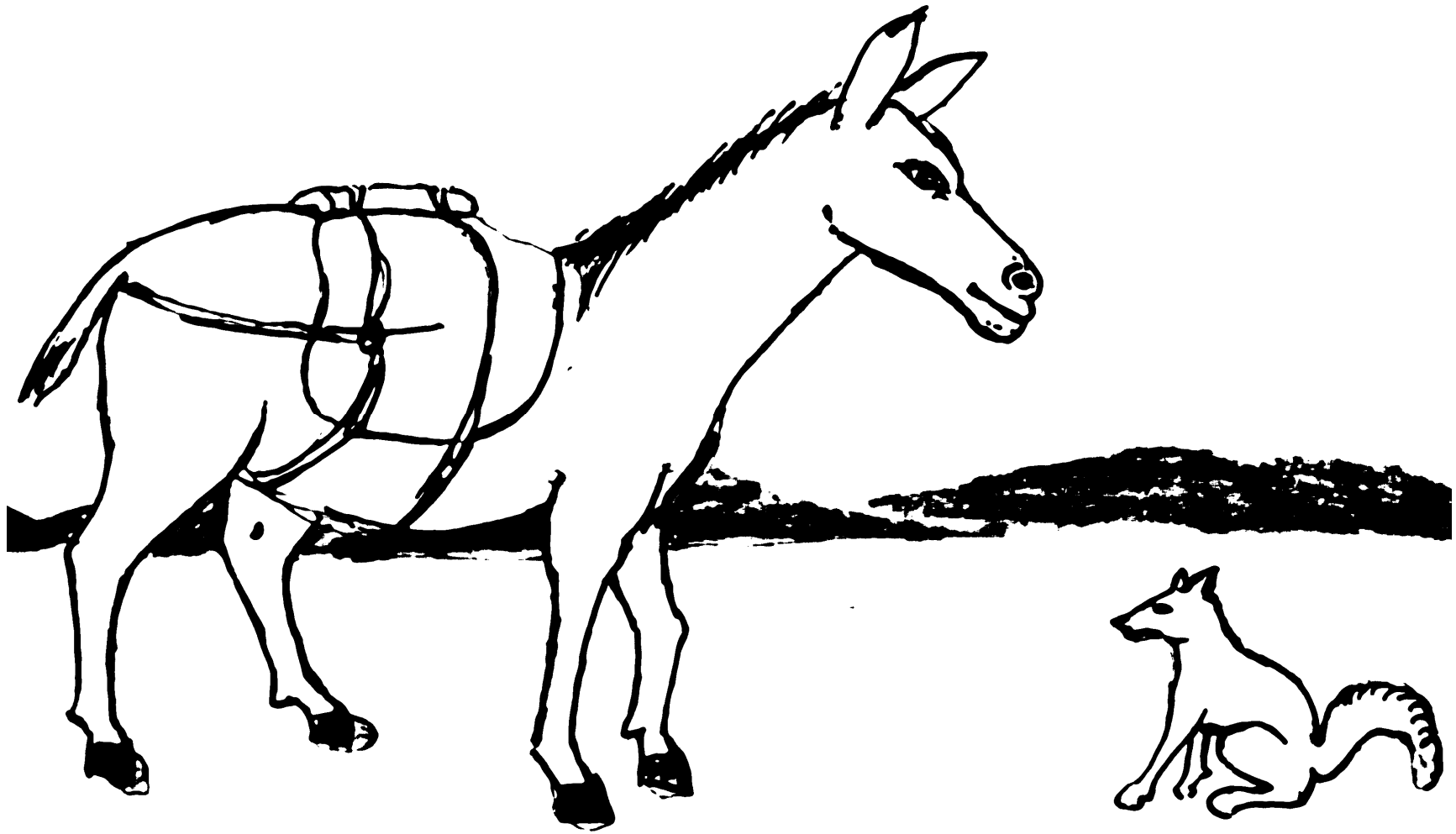
Nduru n'yathiire wa kaura
yakeera, "Mpa magûrû mamu
maaku nkaine namo ncûngo."
Kaûra kamîira, "Magûrû
maakwa i ma kwina mboboi
ndaataana."



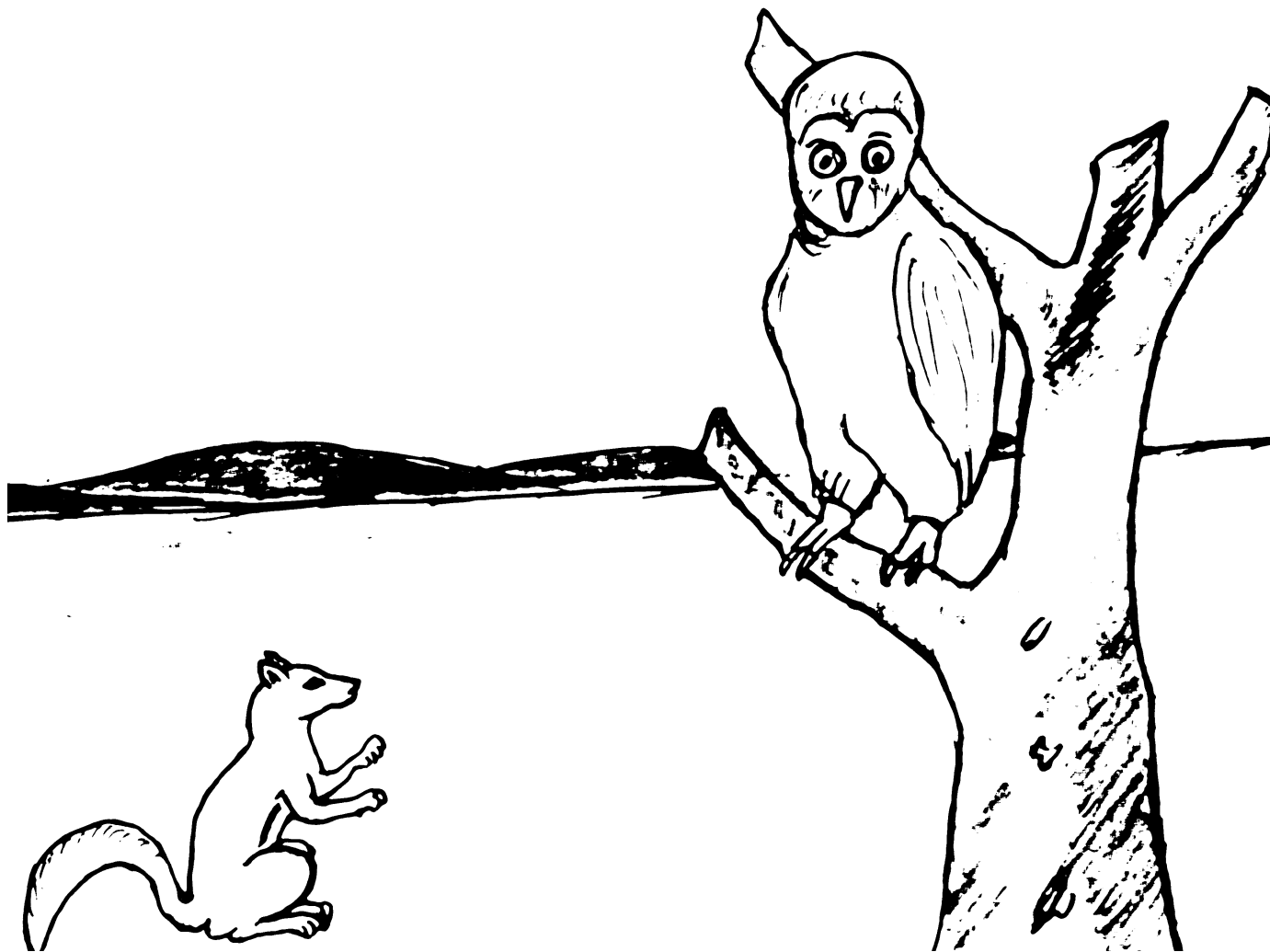
Nduru n'yathiire kwa îgûna
yariîra, "Mpa njara inu ciaku
ngakiîre nacio twana." Îgûna
rîamîra, "Njara ciakwa i cia
gûtema nthanju cia gûtura
kanugu mpare kandîra
mûnda."



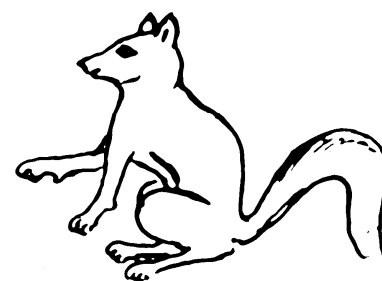
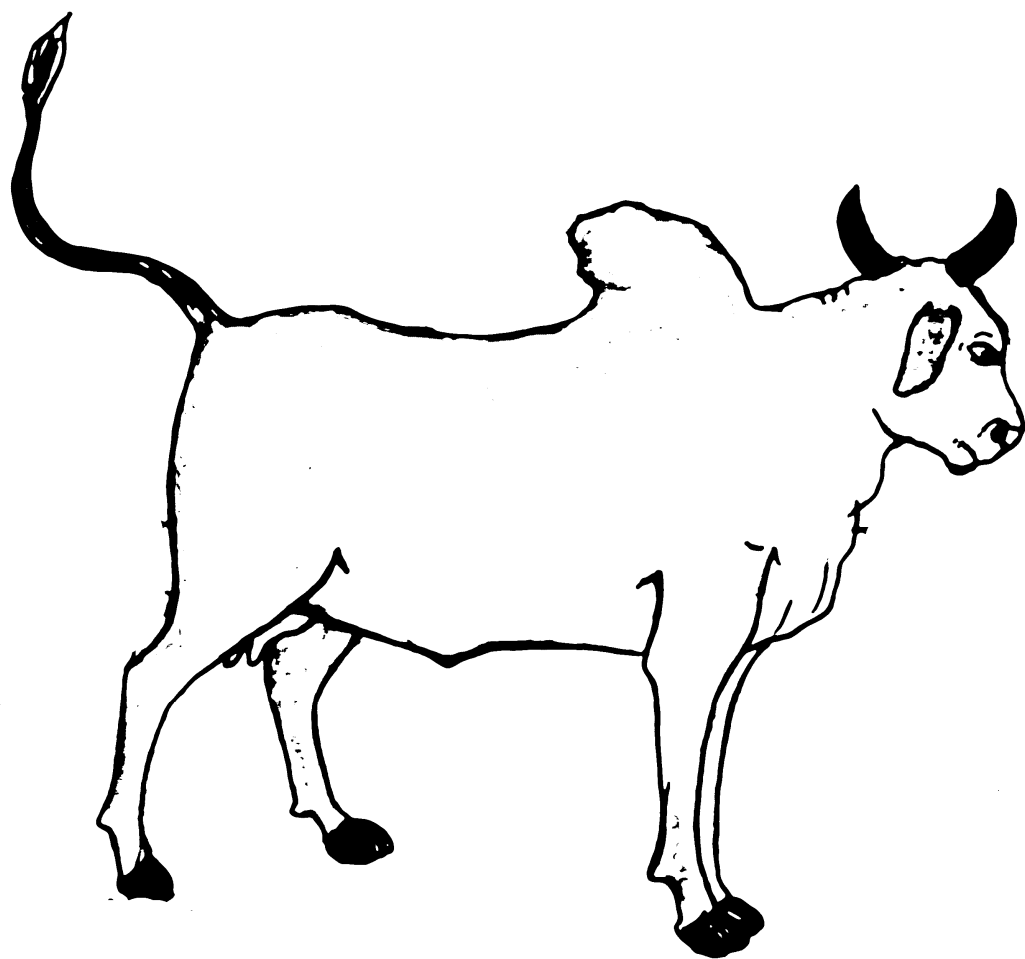
Nduru n'yathiire wa mpûngû
yamĩĩra, "Mpa nkunyû inu
ciaku nkaguĩme ciamandigi."
Mpûngû yamĩĩra, "Arĩ nkunyû
ciakwa i cia kûgwata tûcui
twa ngûkû."



Nduru n'yathiire kwa ing'ooi
yariira, "Mpa mugongo uyu
waaku ngakue nau twana."
Ing'ooi riamira, "Ari mugongo
wakwa n'wa kwaira mirigo ya
Murimi athite thokooni
Marimanti."



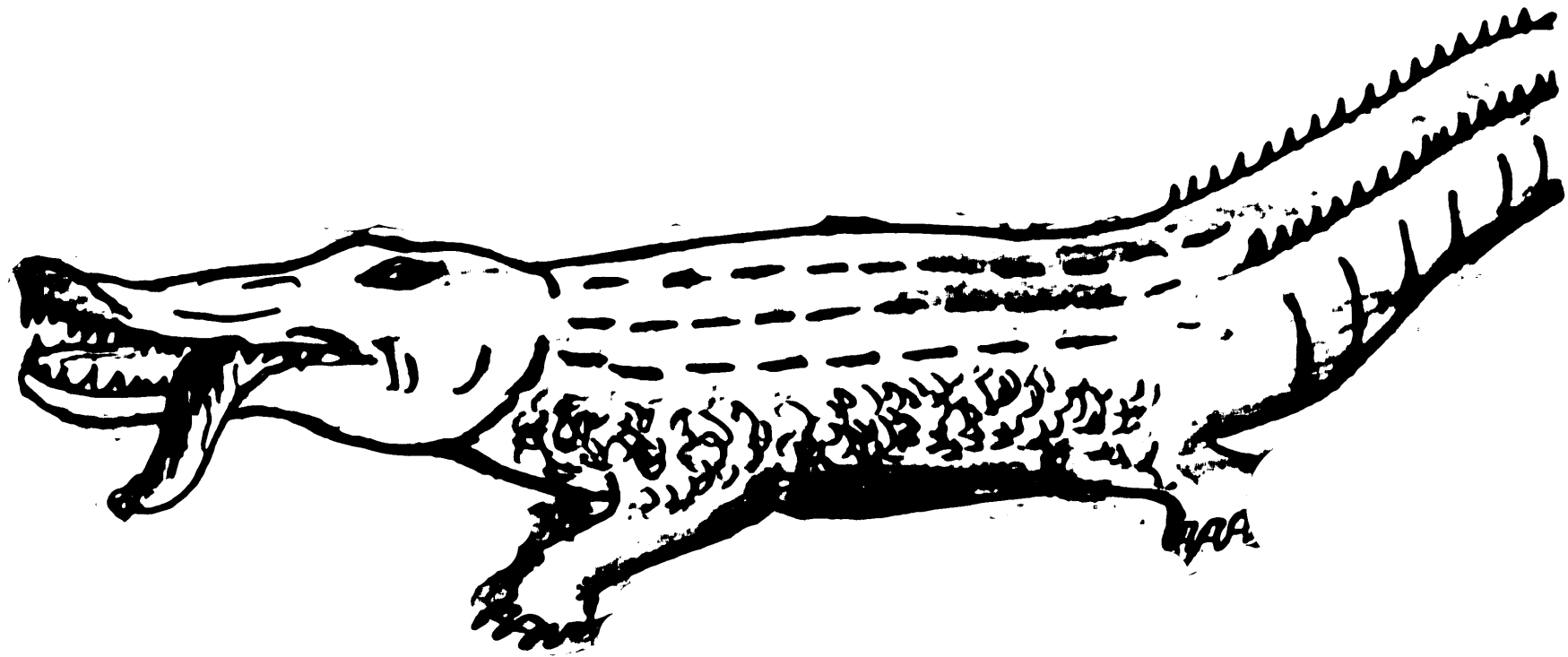
Nduru n'yathiire wa kîetho
nkone yakĩĩra, "Mpa meetho
mamu maaku nkamûrîke kana
njoka îrî mûrinyaani wakwa."
Kîetho nkone kîamĩĩra, "Arî,
meetho maakwa i ma kwona
watûga."



Nduru n'yathiire kwa ng'ombe
yamĩĩra, "Mpa nkiio ĩnu yaaku
nkairĩre mũtaani." Ng'ombe
yamĩĩra, "Arĩ nkiio yakwa n'ya
kwĩgiinga ngi."



Nduru n'yathiire wa kîng'ang'i
yakĩĩra, "Mpa nyiûrû ciakû
nkaamira na cio ndaathi
gûkeethania kwa mbwe."
Kîng'ang'i kîamĩĩra, "Arî nyiûrû
ciakwa i cia kûûnga mûthigi
wa nyama ira ndĩĩyaga."



Nduru n'yathiire wa kîng'ang'i
rûûni yakîîra, "Îmunthî
ndîenda ûmpa rûthea rûru
rwaku." Kîng'ang'i kîamîîra,
"Kûûra rîmwê ûndeke." Nduru
îthiîte gûkûûra rûthea
kîng'ang'i kîamiugia ng'au!